

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 3

## Vereinsnachrichten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

an der Baselstrasse. Zusätzliche Vorschläge über die aussenräumliche Gestaltung können auch über anschliessende Bereiche erstreckt werden. Das Überführungsbauwerk und seine Anschlüsse müssen jedoch auch ohne die zusätzlichen Vorschläge städtebaulich überzeugend und funktionstüchtig sein. Es ist ferner Aufgabe des Wettbewerbsteilnehmers, zu prüfen, inwieweit es aus städtebaulichen Gründen vertretbar bzw. notwendig ist, das Überführungsbauwerk durch weitere Nutzflächen zu erweitern und eventuell attraktiver zu gestalten.

Termine: Bezug der Wettbewerbsunterlagen ab 12. Januar 1981 bis 30. Januar 1981 von 14 bis 17 Uhr im Stadthaus, Büro 315 (Planaufgabe), gegen ein Depot von 200 Fr. Modell und Foto werden bis 23. Februar 1981 zugestellt. Ausserdem sind die Unterlagen im 3. Stock des Stadthauses während der Bürozeit vom 12. Januar 1981 bis 23. Februar 1981 ganztags zur freien Besichtigung ausgestellt. Ablieferung der Entwürfe bis 3. August 1981, 17 Uhr, der Modelle bis 17. August 1981, 17 Uhr.

#### Seeländisches Pflegeheim Biel-Mett

In diesem Wettbewerb auf Einladung wurden zehn Entwürfe beurteilt. Ergebnis:

1. Preis (6500 Fr. mit Antrag zur Weiterbearbeitung): Benoit de Montmollin, Biel; Mitarbeiter: Chr. Arm, J.P. Didier, St. de Montmollin, J.P. Prati

2. Preis (5500 Fr.): Alain G. Tschumi, Biel; Mitarbeiter: P. Benoit

3. Preis (3500 Fr.): Flurin Andry, Biel, Georg Habermann, Biel

4. Preis (2000 Fr.): Jürg Rihs, Biel, Mitarbeiter: H.J. Moning; Berater: Dr. I. Ehrensperger, E. Brunflicker, V. Stahl

5. Preis (1500 Fr.): Alfred Doebeli, Biel-Bellmund

Fachpreisrichter waren T. Indermühle, Bern, A. Henz, Brugg, A. Roost, Bern, W. Rigert, Lyss, Ersatz.

#### Concours européen sur l'énergie solaire

174 architectes et 49 étudiants en architecture ont participé au premier concours européen sur l'énergie solaire passive. Ce concours était organisé à l'initiative de la Commission de la Communauté Européenne, par Ralph Lebens Associates (Royaume-Uni). Il était placé sous le patronage de l'UIA. La confrontation avait pour but de diffuser les principes de conception architecturale solaire passive, auprès des professionnels du bâtiment et de la construction.

Les concurrents avaient la possibilité de soumettre, dans chaque catégorie, différents projets, qu'il s'agisse de constructions nouvelles ou de travaux de rénovation. Cependant, ces projets devaient être implantés dans un site réel et leur construction, si elle était envisagée, ne devait pas avoir été entreprise avant la date limite de remise des projets au concours (29 août 1980).

Un comité de sélection préliminaire avait été désigné. Il était composé par Albert Dupagne (Belgique - Université de Liège), Bob Everett (Royaume-Uni - Open University, Milton Keynes), Aldo Fanchiotti (Italie - Istituto Universitario di Architettura di Vene-

zia), Dean Hawkes (Royaume-Uni - Cambridge University), J. Owen Lewis (Irlande - University College, Dublin), Lars Olsen (Danemark Technical University of Denmark), J. F. Robert (France - Centre National de la Recherche Scientifique), Hasso Schreck (RFA - Technische Universität, Berlin).

Le Comité de sélection finale était composé par Terry Farrell, Président du jury - architecte, urbaniste - (Royaume-Uni), Michel Gerber, architecte (France), Sergio Los, architecte (Italie), Jacques Michel, architecte (France) David Wright, architecte (USA).

Les prix et mentions suivants ont été décernés:

Catégorie A, «habitat sur plusieurs niveaux»: 1er prix: non attribué; 2ème prix: Peter Clegg, Energy design Group (Royaume-Uni); 3ème prix: Donald Forrest, Autarkic Associates (Royaume-Uni); mention honorable: Passchier Vandestein (Pays-Bas).

Catégorie B, «habitat groupé»: 1er prix: Boje Lundgaard, Georg Rotne, Peter Sorensen (Danemark); 2ème prix, ex aequo: James Barrett, Delaney McVeigh and Pike (Irlande); Cedric Green (Royaume-Uni). 3ème prix: Jean Michel Miramond (France); mentions honorables: Marilinda Briganti (Italie); R. Gooderham (Royaume-Uni); Chris Newman (Royaume-Uni); Malcolm Newton (Royaume-Uni); Paul Phelouzat (France); mention spéciale: Stuart Renton, Reich Hall Blyth Partnership (Royaume-Uni).

Catégorie C, «habitat individuel»: 1er prix: Gilles-Gabriel Perraudin (France); 2ème prix: Dietrich Raeck (RFA); 3ème prix ex aequo: David Hewitt et Jeremy Harrison (Royaume-Uni); Derek Tregellas (Royaume-Uni); Renzo Vecellio (Italie); mentions honorables: Joseph Henri Colzani (France). Diane M. Haigh (Royaume-Uni). Yves Jacques (Belgique). F. O'Farrell (Irlande). Barbara Schelling (RFA). mentions spéciales: Prof. Hans-Friedrich Wirth (RFA). Jean Bouillot (France).

Selon Terry Farrell, Président du jury, «les dossiers présentés furent, dans l'ensemble de très bonne qualité, tant sur le plan technique qu'créatif. Il est manifeste qu'il existe en Europe un grand intérêt et de ce fait, une grande connaissance technique dans le domaine de l'utilisation de l'énergie solaire passive pour l'habitat. Sur les 233 projets présentés, plus de cinquante offraient des solutions plaisantes et tout à fait réalisables au problème de l'habitat individuel ou groupé.

Le jury a été unanime à convenir que les meilleurs projets appartenaient à la catégorie «maisons individuelles». Les projets de la catégorie «habitat groupé» étaient très bons, cependant un grand nombre d'entre eux n'ont pas su prendre en considération l'aspect de la disposition en groupe, dans la conception même de la maison. Ils ont concentré leurs efforts sur le projet d'une maison, sans faire de recherches quand au potentiel énergétique et architectural qu'apporte le groupement de plusieurs maisons. Les projets de la catégorie «habitat sur plusieurs niveaux» étaient moins intéressants, c'est pour cette raison que le premier prix n'a pas été décerné.

## SIA-Mitteilungen

### Max Kopp zum 90. Geburtstag

Am 16. Januar 1981 feiert Architekt BSA/SIA Max Kopp in Kilchberg in ausgezeichnete gesundheitlicher Verfassung seinen 90. Geburtstag. Architekt Max Kopp war von 1943 bis 1949 *Präsident des SIA* und hat sich seither immer wieder für die Belange des Vereins interessiert und persönlich eingesetzt.

Der Jubilar ist dafür bekannt, dass er bei den zahlreichen von ihm projektierten und durchgeführten Bauwerken als Vermittler zwischen Tradition und Moderne wirkte. Während vieler Jahre war er Bauberater und Vertrauensmann des Heimatschutzes.

Der SIA gratuliert seinem Ehrenmitglied herzlich zum hohen Geburtstag und wünscht ihm weiterhin körperliches und geistiges Wohlergehen. *SIA*

## Preisausschreiben

### Pro Renova: «Das Goldene Dach 1981»

Die Schweizerische Vereinigung für Altbau-Renovation Pro Renova schreibt nun den symbolischen Preis «Das Goldene Dach» zum zweiten Mal aus. Er wird an Persönlichkeiten, Arbeitsgemeinschaften, Institutionen oder Behörden verliehen, die sich durch eine besondere, fachlich hervorragende Leistung um die Erhaltung und Erneuerung von Altbauten verdient gemacht haben. Es kann sich dabei um Arbeiten im Bereich der Forschung, der Planung, der Projektierung, der Gesetzgebung, der Entwicklung geeigneter Methoden und Verfahren im Bereich der Altbauerhaltung und -erneuerung, aber auch der Publizität und selbstverständlich der Realisation von Altbau-Renovationen handeln. Der ideale Wert wird dabei in der Bewertung über den materiellen gestellt.

Die Jury setzt sich aus dem Zentralvorstand der Pro Renova zusammen. Wer sich um die Auszeichnung bewerben will, oder wer einen möglichen Preisträger vorschlagen möchte, ist eingeladen, seine Eingabe mit einer kurzen Beschreibung der zu wertenden Leistung zusammen mit den nötigen Unterlagen und Dokumentationen bis Samstag, 31. Januar 1981 an das Zentralsekretariat der Pro Renova, Im Weizenacker 7, 8305 Dietlikon zu richten.

### Prix annuels du comité international des critiques d'architecture

Les prix annuels du CICA sont destinés à récompenser:

- l'un, un livre sur la critique et/ou la théorie de l'architecture;
- le second, un article significatif sur la critique et/ou la théorie de l'architecture;
- le troisième, une préface ou une introduction à une exposition d'architecture.

Les documents susceptibles de recevoir l'une de ces trois récompenses, devront être envoyés avant le 15 mars à: Secrétariat du CICA, Cayc Elpidio Gonzalza 4070, 1407 Buenos Aires (Argentine), ou: International Center of Advanced Studies in Art - Department of Art and Education, New York University, 735 East Building, New York N.Y. 10 003 (USA).